

## 60. Type van produkt :

Geheel van produkten die volgens dezelfde technische grondslagen worden getarifeerd.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 17 december 1992.

## BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Justitie en Economische Zaken,  
M. WATHELET

## 60. Type de produits :

Ensemble des produits tarifés suivant les mêmes bases techniques.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 17 décembre 1992.

## BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,  
M. WATHELET

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN LEEFMILIEU

N. 92 — 3234

30 DECEMBER 1992. — Koninklijk besluit betreffende de productie van en de handel in vleesprodukten en andere bijprodukten van dierlijke oorsprong

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd bij de wet van 15 april 1965 en op artikel 14, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1981;

Gelet op de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1981;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, inzonderheid op artikel 2 en artikel 3, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989;

Gelet op de richtlijn van de Raad 77/99/EEG betreffende de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van vleesprodukten en bepaalde andere produkten van dierlijke oorsprong, zoals gewijzigd door de richtlijnen van de Raad 88/658/EEG en 92/5/EEG;

Gelet op de richtlijn van de Raad 89/662/EEG van 11 december 1989 inzake veterinaire controles in het intracommunautair handelsverkeer in het vooruitzicht van de totstandbrenging van de interne markt;

Gelet op het advies van de Raad voor veterinaire keuring;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat tegen ten laatste 1 januari 1993 de reglementering inzake de productie van en het in de handel brengen van vleesprodukten en andere bijprodukten van dierlijke oorsprong in overeenstemming met de richtlijn 92/5/EEG dient te zijn;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Dit besluit is van toepassing op de productie en het in de handel brengen van vleesprodukten en andere bijprodukten van dierlijke oorsprong, die, na behandeling, bestemd zijn voor de menselijke consumptie of de bereiding van andere voedingsmiddelen.

§ 2. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° vlees : vlees van slachtdieren, van gevogelte, van konijnen en van gekweekt wild;

2° vleesprodukten : produkten vervaardigd van of met zodanig behandeld vlees dat, aan de hand van het snijvlak van de kerndoor-snijding, de verdwijning van de kenmerken van vers vlees kan worden vastgesteld.

Als vleesprodukten worden evenwel niet beschouwd :

a) vlees dat alleen een koudebehandeling heeft ondergaan;

b) gehakt vlees en vleesbereidingen.

3° bijprodukten van dierlijke oorsprong :

a) vleesextract;

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 92 — 3234

30 DECEMBRE 1992. — Arrêté royal relatif à la production et au commerce de produits à base de viande et des autres issues traitées d'origine animale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 13, modifié par la loi du 15 avril 1965 et l'article 14, modifié par la loi du 13 juillet 1981;

Vu la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier, notamment l'article 3, modifié par la loi du 13 juillet 1981;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 2 et l'article 3, modifié par la loi du 22 mars 1989;

Vu la directive du Conseil 77/99/CEE relative à des problèmes sanitaires en matière de production et de mise sur le marché de produits à base de viande et de certains autres produits d'origine animale, telle que modifiée par les directives du Conseil 88/658/CEE et 92/5/CEE;

Vu la directive du Conseil 89/662/CEE du 11 décembre 1989 relative aux contrôles vétérinaires applicables dans les échanges intracommunautaires dans la perspective de la réalisation du marché intérieur;

Vu l'avis du Conseil d'expertise vétérinaire;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la réglementation concernant la production et la mise sur le marché de produits à base de viande et des autres issues traitées d'origine animale doit être en conformité avec la directive 92/5/CEE au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté est applicable à la production et à la mise sur le marché de produits à base de viande et des autres issues traitées d'origine animale, destinés, après traitement, à la consommation humaine ou à la production d'autres denrées alimentaires.

§ 2. Pour l'application du présent arrêté on entend par :

1° viandes : viandes d'animaux de boucherie, de volaille, de lapin et de gibier d'élevage;

2° produits à base de viande : les produits qui ont été élaborés à partir de viande ou avec de la viande qui a subi un traitement tel que la surface de coupe à cœur permet de constater la disparition des caractéristiques de la viande fraîche.

Toutefois, ne sont pas considérées comme produits à base de viande :

a) les viandes n'ayant subi qu'un traitement par le froid;

b) les viandes hachées et les préparations de viandes.

3° issues traitées d'origine animale :

a) les extraits de viandes;

b) gesmolten dierlijke vetten, dat wil zeggen voor menselijke consumptie bestemde vetten die afkomstig zijn van het smelten van vlees, met inbegrip van de beenderen;

c) kanen, dat wil zeggen het eiwithoudend residu van het smeltproces, na gedeeltelijke afscheiding van vet en water;

d) gelatine;

e) vleesmeel, zwoerd in poeder, gezouten of gedroogd bloed, gezouten of gedroogd bloedplasma;

f) gereinigde magen, blazen en darmen, gezouten of gedroogd en/of verhit.

4° behandeling : chemisch of fysisch procédé, zoals verhitten, roken, zouten, doorzouten, drogen, of marinieren, om het vlees al dan niet samen met andere voedingsmiddelen langer te kunnen bewaren, of een combinatie van deze verschillende procédés.

**Art. 2.** Dit besluit is niet van toepassing op de productie van vleesprodukten en bijprodukten van dierlijke oorsprong die worden verkregen in detailhandelszaken of in lokalen die aan verkooppunten grenzen, waar de bereiding en de opslag uitsluitend met het oog op de rechtstreekse verkoop aan de consument geschieden.

**Art. 3.** De productie, de verpakking, de opslag, het vervoer, de controles en de handel in vleesprodukten en bijprodukten van dierlijke oorsprong bestemd voor de nationale markt of voor de uitvoer moet geschieden onder de voorwaarden vervat in de artikelen 3, 4, 6, 7, 8, 14 en 18, lid 1, van de richtlijn van de Raad 77/99/EEG betreffende de gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van vleesprodukten en bepaalde andere produkten van dierlijke oorsprong.

**Art. 4.** Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 30 december 1992.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,

Mevr. L. ONKELINX

b) les graisses animales fondues, c'est-à-dire les graisses issues de la fonte de viandes, y comprises leurs os, et destinées à la consommation humaine;

c) les cretons, c'est-à-dire les résidus protéiques de la fonte, après séparation partielle des graisses et de l'eau;

d) les gélatines;

e) les farines de viande, la poudre de couenne, le sang salé ou séché, le plasma sanguin salé ou séché;

f) les estomacs, vessies et boyaux nettoyés, salés, séchés et/ou chauffés.

4° traitement : procédé chimique ou physique tel que le chauffage, la fumaison, le salage, la salaison, la dessiccation, ou le marinage, destiné à prolonger la conservation des viandes associées ou non à d'autres denrées alimentaires, ou une combinaison de ces différents procédés.

**Art. 2.** Le présent arrêté ne s'applique pas à la production des produits à base de viande et des autres issues traitées d'origine animale dans des magasins de détail ou dans des locaux contigus à des points de vente, où la préparation et l'entreposage sont effectués exclusivement en vue d'une vente directe au consommateur.

**Art. 3.** La production, l'emballage, l'entreposage, le transport, les contrôles et le commerce de produits à base de viande et des autres issues traitées d'origine animale destinés au marché national ou à l'exportation doit s'effectuer dans les conditions prévues aux articles 3, 4, 6, 7, 8, 14 et 18, alinéa 1<sup>er</sup>, de la directive du Conseil 77/99/CEE relative à des problèmes sanitaires en matière de production et de mise sur le marché de produits à base de viande et de certains autres produits d'origine animale.

**Art. 4.** Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 30 décembre 1992.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

La Ministre de la Santé publique,

Mme L. ONKELINX

N. 92 — 3235

**30 DECEMBER 1992.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1970 betreffende de vleeswarenfabrieken en de uitvoer van hun produkten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere produkten, inzonderheid op artikel 2 en op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 22 maart 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 1970 betreffende de vleeswarenfabrieken en de uitvoer van hun produkten, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op de Richtlijn van de Raad 80/215/EEG van 22 januari 1980 inzake veterinaire vraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vleesprodukten;

Gelet op het advies van de Raad voor veterinaire keuring;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de reglementering inzake de uitvoer van vleesprodukten zonder verwijl in overeenstemming moet gebracht worden met de bepalingen van de Richtlijn 80/215/EEG;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 14 van het koninklijk besluit van 28 december 1970 betreffende de vleeswarenfabrieken en de uitvoer van hun produkten, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De uitvoer naar Lid-Staten van de Europese Gemeenschap van produkten, vervaardigd van of met zodanig behandeld vlees dat, aan de hand van het snijvlak van de kerndoorsnijding, de verdwijning

F. 92 — 3235

**30 DECEMBER 1992.** — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 28 décembre 1970 relatif aux ateliers de préparation des viandes ainsi qu'à l'exportation de leurs produits

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes, notamment l'article 14;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment l'article 2 et l'article 3, modifié par la loi du 22 mars 1989;

Vu l'arrêté royal du 28 décembre 1970 relatif aux ateliers de préparation des viandes ainsi qu'à l'exportation de leurs produits, notamment l'article 14;

Vu la Directive du Conseil 80/215/CEE du 22 janvier 1980 relative à des problèmes de police sanitaire en matière d'échanges intracommunautaires de produits à base de viande;

Vu l'avis du Conseil d'expertise vétérinaire;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la réglementation concernant l'exportation de produits à base de viande doit être sans délai mise en concordance avec les dispositions de la directive 80/215/CEE;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 14 de l'arrêté royal du 28 décembre 1970 relatif aux ateliers de préparation des viandes ainsi qu'à l'exportation de leurs produits, est complété par l'alinéa suivant :

« L'exportation vers un Etat membre de la Communauté européenne de produits qui ont été élaborés à partir de viandes ou avec des viandes qui ont subi un traitement tel que la surface de coupe à